

# Evening Bells

Les Cloches du Soir

M. DESBORDES-VALMORE

English version by  
Nathan Haskell Dole

CÉSAR FRANCK



Andantino e sostenuto *pp* *dolcissimo*

Voice

When the far eve - ning bells let their  
Quand les clo - ches du soir, dans leur

Piano

*pp*

slow tones go fly - ing To tell the sol - emn hour to  
len - te vo - lé - e, Fe - ront de - scen - dre l'heure au

*col Pedale*

val - leys 'neath them ly - ing, Then, if thou hast no friend And no  
fond de la val - lé - e, Si tu n'as pas d'a - mis ni d'a -

*mp*

lov - er with thee, Think of me! Think of me! If the clear eve - ning bells, as  
 mours près de toi, Pense à moi! Pense à moi! Car les clo - ches du soir a -

*dim.*

deep and loud they ring, Should per - chance to thy lone - ly heart a mes - sage bring, Then  
 vec leur voix so - nore A ton cœur so - li - taire i - ront par - ler en - core, Et

*cresc.* *dim.* *rall.* *pp*

round thee in the air, these trem - bling words would swell: Love me well! Love me  
 làir fe - ra vi - brer ces mots au - tour de toi: Ai - me moi! Ai - me

*cresc.* *dim.* *(colla voce)* *pp*

*a tempo* well! *mp* If the sad eve - ning  
 moi! *a tempo* Si les clo - ches du

*cot Pedale*  
*cresc. un poco* bells thy heart's fore-bod - ings wa - - ken,  
 soir é - veil - lent les a - lar - - mes, *mf* Then ask of pass - ing *mp cresc.*  
 De - mande au temps é -

*largamente sempre* Time if thou art e'er for - sa - - ken, *cresc.* And Time will swear that thou a -  
 mu qui passe en - tre nos lar - - mes, *cresc.* Le temps di - ra tou - jours qu'il  
 largamente sempre

*rall. molto dim.* lone en - thron - ed art In my heart! - *a tempo* Tho' the *p dolce*  
 na trou - vé que toi Près de moi! - *a tempo* Quand les

far eve - ning bells of ab - sence, may re - mind me, They will  
clo - ches du soir, si - tris - tes dans l'ab - sen - ce, Tin - te -

*p*

*molto cresc.* glad - den my heart when in thine arms I find me; Ah,  
*f*  
ront sur mon coeur i - vre de ta pré - sen - ce, Ah!

*molto cresc.*

*largamente* what a heav'n - ly lay will then peal forth for thee! for  
*dim.*  
c'est le chant du ciel qui son - ne - ra pour toi! Pour

*largamente* *f* *dim.*

*molto rall.* thee and for me!  
*molto rall.* toi et pour moi!

*p* *morendo*